

# TYGODNIK ŻYDOWSKI

Organ Organizacji Sjonistycznych w Tarnowie.

## PRENUMERATA:

Miesięcznie	zł. 1 10
Kwartalnie	3 30
Półrocznie	6 60
Rocznie	13 20
Prenumerata zamiejscowa o 10 proc. drożej.	

Redakcja i administracja: ul. Goldhammera 2  
Godziny przyjęć od godz. 4 do 5 po południu.

Rękopisów nie zwraca się.

## OGŁOSZENIA:

Strona	zł. 200—
1/2 strony	100—
1/4 "	60—
1/8 "	30—
1/16 "	15—
1/32 "	8—
Przed tekstem 100 proc. drożej.	Drobne za słowo 30—

Rok II.

Tarnów, piątek dnia 24 maja 1929.

Nr. 20.

## Taktyka P. P. S. przy obecnych wyborach do Rady miejskiej.

PPS, ogłosiła w „Naprzodzie” przebieg pertraktacji między poszczególnymi grupami wyborczymi o utworzenie jednolitej listy kandydatów i doszła do wniosku, że robotnicy polscy i żydowski nie mogą kandydować na wspólnej liście razem z burżuazją polsko-żydowską.

To samo wypowiedzieli w dniu 20 b. m. na publicznym zgromadzeniu mówcy PPS.

Zapytanie się goźdź prowadzonym z PPS, w jakim to właściwie celu pertraktowali z blokiem BBWR, oraz nieoficjalnie z sjonistami, skoro zasadnicze stanowisko nie pozwala im niby łączyć się z jakąkolwiek partią mieszczańską.

Stanowisko to jest nieszczerze już choćby dlatego, albowiem z enuncjacji „Naprzodu”, oraz z oficjalnych oświadczeń prowadzonym PPS, wynika niezbitnie, że „nie zasady socjalistyczne odgrywały przy tych pertraktacjach główną rolę.

Jakże można mówić o zasadniczym stanowisku wówczas, gdy pertraktacje z blokiem mieszczańskim rozbiły się jedynie z tego powodu, iż PPS, domagała się 8 mandatów, zaś blok polsko-żydowski ofiarował jedynie 7 mandatów.

Czy cyfra mandatów może wpłynąć na zmianę „zasadniczego stanowiska”?

Każdy laik to zrozumie, iż w danym wypadku chodziło jedynie o uzyskanie większej ilości mandatów, a nie o zachowanie jakiegos programowego i zasadniczego stanowiska.

Jeżeli partje socjalistyczne w zachodniej Europie mogą współdziałać z ugrupowaniami mieszczańskimi przy sprawowaniu rządów państwowych, to trudno zrozumieć, dlaczego PPS, w Tarnowie miała być bardziej radykalna, aniżeli siostrzane jej organizacje w innych krajach, zwłaszcza o ile chodzi o samorząd lokalny.

PPS, popełnia zatem kardynalny błąd, skoro zapomina o tem, iż wybory odbywały się na zasadzie przestarzałego, kurialnego systemu wyborczego.

PPS, obliczyła, że należy się jej w Radzie miejskiej 15 mandatów, sjonistom 16 mandatów, a innym ugrupowaniom mniejsze ilości mandatów.

O ilebyśmy rzeczywiście przy rozdziale mandatów stanęli na stanowisku istniejącej ordynacji wyborczej, oraz przyjęli jako miernik uppską ilość głosów przy wyborach do Sejmu, to PPS, powinna by otrzymać co najwyżej 4 mandaty, dlatego, że w rachubę wchodzić może tylko IV. Kóło z 12 mandatami.

Inne kóło wyborcze są wprawdzie przeżytkiem i urządzeń wprost elementarnym pojęciem demokracji, ale jak długo ordynacja do dziś obowiązująca nie została uchylona, musi się „nolens volens” stanąć na stanowisku obecnie obowiązującej ordynacji wyborczej, której poszczególne kóło od I do III, są dla PPS, niedostępne.

Dlatego też PPS, przy pertraktacjach z innymi ugrupowaniami może i powinna żądać dla siebie jedynie części mandatów z IV. kółka i ilość mandatów z tego kółka powinna być rozdzieloną między poszczególne ugrupowania w stosunku do uzyskanych przy ostatnich wyborach do Sejmu głosów.

Kto przy podziale mandatów z IV. kółka staje na imieniu stanowisku, ten nie liczy się z rzeczywistością i z ustawą, bądź co bądź obowiązującą i dochodzi do wyników zupełnie błędnych, tak że stanowis-

ka stanu faktycznego, jakoteż obowiązującej ustawy wyborczej.

PPS, nie doszła do porozumienia z blokiem polsko-żydowskim z tego też powodu, gdyż mylnie sądziła, iż blok wyborczy między poszczególnymi ugrupowaniami żydowskimi nie dojdzie do skutku, oraz że gdyby taki blok powstał, nie łączyły się z ugrupowaniami chrześcijańskimi.

Taktyka PPS, polegała zatem na tym błędzie, że w kalkulacjach swoich wykluczała porozumienie między wszystkimi ugrupowaniami i sądziła, że przy rozbiłku głosów w IV. kółce potrafi uzyskać największą ilość głosów, oraz zdobyć wszystkie 12 mandatów.

Rozum polityczny nakazywał zatem kierownikom tutejszej PPS, przystąpić do bloku i przyjąć ofiarowane 7 mandatów, skoro stało się już pewnem, iż wszystkie ugrupowania polskie i żydowskie idą do wyborów zgodnie i bez walki. Tylko przy walce ugrupowań mieszczańskich mogła PPS, mieć nadzieję zdobyć zastępstwa w Radzie miejskiej.

Skoro stało się pewnem, że walki nie będzie i że wszystkie ugrupowania polsko-żydowskie idą zjednoczone do wyborów, mogła PPS, uzyskać przedstawicielstwo jedynie przez porozumienie się z już istniejącym blokiem.

Walka, jaką stoczy PPS, będzie ciężka, ale nie przyniesie ona żadnego pozytywnego rezultatu, bo zdobyć mandatów jest rzeczą prawie że wykluczoną.

Upór PPS, jest tem mniej zrozumiały, że na terenie Rady miejskiej załatwiała się jedynie problemy gospodarcze, z wyłączeniem jakichkolwiek kwestyj politycznych.

Ciekawą też była taktyka PPS, wobec swego obecnego sprzymierzeńca Bundu.

Jak długo istniała nadzieja porozumienia się z blokiem BBWR, tak długo towarzyszyło z Bundu nie było potrzebne, a solidarności proletariacką przechowywać na „lepsze czasy”.

Dopiero gdy PPS, jedynie z powodu jednego mandatu radzieckiego nie zgłosiła swego akcesu do bloku, obudziło się w PPS, poczucie solidarności klasowej i zrodziła się teoria o „zasadniczym stanowisku”, sprzeciwiającem się rzekomemu łączeniu się z burżuazją przy wyborach gminnych, a rzekomemu nakazującemu zbratanie się z towarzyszami żydowskimi.

**Zakład techn. dentystyczny.**  
**BERNARDA KAPELLNERA**  
Kierownika Wojskowej Przychodni dentyst.

w Tarnowie ul. Dr. Tertila 25  
(vis a vis Seminarjum Żeńskiego)

otwarty codziennie od godziny 3 do 6  
w niedzielę i święta od godziny 9 do 1.

Otrzymałmy następujący komunikat:

Sprawa p. Dra Mütza z p. Drem Spannem co do zażalenia na zgromadzeniu w lokalu Soldingera została załatwiona w ten sposób, że p. Dr Spann oświadczył, iż nie żarzał i nie mógł żarzał p. Drowi Mützowi czynu, co do którego mu imputowano, że go miał żarzać p. Drowi Mützowi.

**Nie wyrzucajcie pieniędzy!**  
**Za starą otrzymanie nową garderobę**  
**w CHEM, PRALNI, FARBARNI I PLISOWNI**  
**A. POPPER, Tarnów**

Centrala: Krakowska 61. Naprzeciw Plant kolej.  
Filja: Watoła 11. Naprzeciw Kasy Oszcz.

**Jak oceniają europejscy socjaliści sjonistów i dokonaną przez nich pracę.**

Tu w kraju spotykają się sioniści ze strony socjalistów z niechęcią, a w szczególności „żydowski Bund” zwalcza nas zaciele.

W całej jednak Europie i w całym świecie kulturalnym praca sjonistów spotyka się z pochwałami, a w szczególności socjaliści zachodnio-europejscy wyrażają dla naszej pracy podziw i uznanie.

Od czasu do czasu zapodamy naszym czytelnikom treści enuncjacji, złożonych w sprawie sjonizmu przez wybitnych działaczy socjalistycznych.

Z ostatniego tygodnia możemy zapodać dwie takie enuncjacje.

Lotewski konsul w Jerozolimie podejmował na urzędowym przed siębie kandydata lotewskiego ministra, socjalnego demokratę Rafnisa, który przybył w ostatnich dniach do Palestyny, celem zbadania dokonanego przez Żydów dzieła kolonizacyjnego, a w szczególności żydowskich osiedli robotniczych.

Na kandydata tym minister Rafnis wygłosił mowę, w toku której oświadczył on także, co następuje: „Żydzi dokonali gigantycznego dzieła kolonizacyjnego w Palestynie własnymi siłami bez pomocy innych narodów. Tu stworzono coś nowego, — podstawowego. Nowa Europa może być odbudowana jedynie pod wpływem dzieła, dokonanego w Palestynie. Europa czeka na wielkie hasła, które nadejdą mogą jedynie z Palestyny”.

**Dyskusja palestyńska w parlamencie angielskim.**

W ostatnich dniach odbyła się w parlamencie angielskim przy obradach nad budżetem kolonialnym ciekawa dyskusja o Palestynie i sionizmie.

Podsekretarz dla kolonii Ormsby Gore wygłosił przy tej okazji mowę, w której oświadczył, iż rząd angielski trwa niewzruszenie przy wykonaniu deklaracji Balfoura i dąży do odbudowy żydowskiej Palestyny.

Oświadczenie Weitzmanna — wywołał minister angielski — że Palestyna ma być żydowska, jak Anglia angielska, rozumie on w ten sposób, iż cywilizacja w Palestynie ma być czysto żydowska, a nie angielska, amerykańska lub francuska.

Każdy rząd angielski uczyni wszystko co jest możliwe, aby zrealizować polityczne i ideowe postulaty Żydów, a to po myśli norm, ustalonych w deklaracji Balfoura.



Posel partii pracy (socialista) Kenworthy odpowiedział ministrowi, jak następuje:

Przed 9 laty była partia konserwatywna anty-sionistyczna, a nawet często antysemitka.

Konserwatyści atakowali w szczególności koncepcję udzielić się mające Ruterbergowi dla elektryfikacji Palestyny, oraz grupie żyd. dla eksploatacji morza Martwego.

Cieszy mnie, że konserwatyści i rząd popierają obecnie żydowską pracę w Palestynie.

Zachodzi jednak pytanie, czy rząd angielski nie może rozszerzyć swą pomoc dla żydowskiej pracy odbudowawczej. Deklaracja Balfoura uznana została przez wszystkie partie angielskie i rząd może bez obawy zająć wobec żydowskich kolonistów stanowisko bardziej przyjazne.

Żydzi ukolowali w Palestynie przeszło 10 milionów funtów, a co ważniejsze, wysłali tam swoją najlepszą część młodzieży. Dlatego rząd z dochodów kraju spłaca długie wojenne, zamiast by te dochody zużyć na cele inwestycyjne.

W Kanadzie rząd tamtejszy dostarcza kolonistom podstawatki ziemi, a w Palestynie Żydzie nie otrzymali z dóbr państwowych ani kawałka ziemi, choć było obowiązkiem rządu angielskiego oddać Żydom

wsłanie te terytoria. Jesteśmy w myśl deklaracji Balfoura zobowiązani do poparcia odbudowy Żyd. Palestyny i musimy Żydom w tej pracy poprzeć.

Dalszy mówca socjalistyczny Wedgwood stwierdza, że rząd angielski nie wykonał swoich obowiązków wobec Żydom. — rząd przypatruje się bezczynnie, jak Żydzi z własnych funduszy utrzymują szkieletnictwo i wszelkie zakłady sanitarne.

W tym kierunku musi nastąpić radykalna zmiana. Jest to naszym obowiązkiem, aby przyrzeczenia, zawarte w deklaracji Balfoura zostały bezwzględnie spełnione i musimy wykroczyć, gdy widzimy, iż deklaracja Balfoura może być przez kogokolwiek wykłószana.

Wierzymy, że pokój światowy może zabezpieczyć jedynie ścisły związek Anglii i Ameryki, wierzymy też, że jedynie naród żydowski jest tym czynnikiem, któryby najlepiej mógł utrwalić przyjaźń amerykańsko-angielską.

Nie chcę rzadówi przysparzać trudności, ale żądam, aby rząd w duchu pozytywnym zmienił swe stanowisko wobec pracy sionistycznej i aby w tym duchu wpłynął na swych urzędników administracyjnych w Palestynie.

g.

## P. asesor Ciołkosz o zażydzeniu ogrodu miejskiego.

W dniu 20 bm. odbyło się publiczne zgromadzenie, zwołane przez PPS., celem omówienia sprawy wyborów do Rady miejskiej.

Miedzy innemi przemawiał jako referent i kandydat p. asesor Ciołkosz, który wyliczał postulaty socjalistów wobec gminy.

Jednym z zadań p. asessora jest utworzenie parku dla robotników. Niekiedy program socjalistów zawiera żądanie tworzenia parków ludowych. Wszystkie bowiem partie i ugrupowania wystawiają dla dobra mieszkańców taki postulat.

Ciekawem jest jednak uzasadnienie, jakie naprowadził p. Ciołkosz dla swego żądania.

Według zdania p. Ciołkosza niezbędnym jest specjalny park dla robotników, bo do istniejącego miejskiego ogrodu nie chodzi robotnik polski; widzi się tam bowiem tylko Żydów i dzieci.

Zwrot ten kryje w sobie wiele tajemniczości. Trudno zrozumieć, dlaczego robotnik polski czuje się nie w ogrodzie, w którym przebywają Żydzi i dzieci. Że robotnik może nie lubić Żydom, to jeszcze można zrozumieć, ale że nie znosi widoku dzieci, to jest już całkiem dziwne. Ale jeżeli polski socjalista nie lubi Żydom, to z tego jeszcze nie wy-

nika, by musiał aż omijać miejski ogród, w którym by się mógł spotkać z p. Batistem.

Ogród miejski jest dostępnym dla wszystkich mieszkańców naszego grodu, a jeżeli robotnik go omija, to nie Żydzi temu winni, lecz inna jest tegoż niewłaściwa przyczyna. Nie chcemy obecnie tych przyczyn omawiać, ale zna je dobrze p. asesor.

A o ile gmina urządzi park dla robotników, to ciekawij jesteśmy, czy przed parkiem umieszczony zostanie napis: „Wstęp Żydom i dzieciom wzbroniony”. Może być, że miałyby to miejsce, gdyby p. P. S. miała większość w Radzie, — ale do tego daleko.

Tam samem zgromadzeniu referent „Bundu” nawoływał młodzież sionistyczną, by przy wyborach nie popierała bloku polsko-żydowskiego, lecz głosowała na listę socjalistyczną.

Ciekawij jesteśmy, dlaczego p. Batist nie wystawił wobec gminy żądania urządzenia specjalnego parku dla robotników żydowskich, skoro p. Ciołkosz domaga się takiego parku dla robotników polskich.

Młodzież sionistyczna ma może dlatego głosować na p. Ciołkosza, bo tenże jest wzburzony widokiem Żydom i dzieci, zapieczętujących ogród miejski? g.

## Przegląd prasy lokalnej.

„Hasło” w numerze z dnia 16 maja b. r. w artykule pod tytułem „Skłoniadomiasie si gospodarczych miast”, a „Nasz Głos” w numerze z dnia 17 maja b. r. w artykule pod tytułem „Z socjalistami, czy bez nich”, omawiają pertraktacje, prowadzone między poszczególnymi ugrupowaniami o wystawienie wspólnej, kompromisowej listy kandydatów przy nadchodzących wyborach do Rady miejskiej.

„Hasło”, donosząc o uchwaleniu bloku polsko-żydowskiego, zwraca się pod adresem PPS. z następującymi słusznymi uwagami:

Jeżeli PPS. przyjmuje przyjacielską dłoń i zrozumie, że w kwestiach gospodarczych polityka musi ustąpić się na drugi, możemy na Ratuszu stworzyć siłę wielką i użyteczną jako dla rozwoju naszego miasta — siłę, która stanie się motorem Wielkiego Tarnowa.

Jeśliżby za partycypatywo zasłono w tak silny sposób prowodyrować tarnowski PPS., silnie spójne ugrupowania burżuazyjne polsko-żydowskie potrafią się bez trudu zagospodarować na Ratuszu i pożytecznie władować naszem miastem. Poszkodowanymi będą tu (niechaj o tem nie zapominają ci, co wyruszyli na robotniczych wysiłkach) sami robotnicy, nie mając na Ratuszu ordonówków ich spraw żywności. Frazes zaś, jaki niosą prowodyrzy socjalistyczni masom robotniczym, że zostaje im praca obustronij, nie powinna zadowolić polskich robotników, którzy wielokrotnie wykazali, że mają duże wyczucie dla spraw ogólnych.

„Nasz Głos” nie czekał na wynik prowadzonych pertraktacji i w artykule swym, nastrojenym na nutę bojową, rozstrząsa pytanie: „Dlaczego bez socjalistów?” i uzasadnia swe negatywne wobec PPS. stanowisko jak następuje:

Bo gdzie weida, bracia strosunki przez swe żądania nie liczące się z warunkami realnymi i wnoszące niedorzeczny ferment przez demagogiczne wystąpienia. A gdzie żądają naczelne kierownictwo,

tam wszystko urządzone jest tylko pod katem widzenia partyjnego. Tam tylko dla socjalistów posyła, tam tylko dla socjalistów ulgi, tam tylko socjaliści mają rację. Niema dla nich nic świętego, nie szacownego; wszystko nie jest im warte, co nie jest socjalistyczne. Przykładem Kasa Chorych i zarządy miast, oprowadane przez socjalistów.

I Żydzi odzwagąć dobrze na swojej skórze te zachłanności socjalistów i dlatego zgodzili się na propozycję polską.

Tarnowski korespondent „Naprzód” podaje w numerze tegoż dziennika z dnia 20 maja 1929 r. historię pertraktacji poszczególnych bloków, zapowiada ostrą i zawziętą walkę wyborczą i donosi o bloku PPS. z Bundem. Treść odnosnej korespondencji jest następująca:

Na wieść o bloku chrześcijańskim tworzy się blyskawicznie blok żydowski. I tu podobny przekazanie, od którego można dostać nieustraszonego. Sioniech Dr Schenkel i Neiger, obok nich rzadowy ortodoks Dr Silbiger, a dalej asymilator wiecbumistrz Dr Mütz — stworzyli żydowską jedność narodową, czyli spółkę psa z kotem.

Blok chrześcijański narodził się, z kim zawrzeć sojusz. W dniu 1 maja, pod wrażeniem wianajęcej manifestacji robotniczej, zapada uchwała: Łączyć się nawet z diabłem, byleby zgnieć przekłetych socjalistów! Postanowiono utworzyć kompromis, z wykluczeniem socjalistów; połączyć się z Żydami, a mandaty podzielić 26 dla chrześcijan, 22 dla Żydom.

Propozycja dla Żydom ponętna liczbą mandatów, lecz ryzykowna, bo zostawiająca ich w Radzie miejskiej na łasce i niefasce żywiołów antysemitycznych. Żydzi więc akceptują swój sojusz z blokiem sanacyjno-klerykalno-rewolucyjnym, ale rozważnie doradzają do kompromisu dopuścić także socjalistów, niech i oni chudziaki coś mają! Po prawidzie, to Żydzi okazali serce bardziej miłosierne i chrześcijańskie od księdza Lubelskiego i księdza Parły.

Na wspólnej naradzie bloku chrześcijańskiego i bloku żydowskiego pakt zostaje uбитy, ale jednocześnie wybrano delegację, celem porozumienia się z PPS.

PPS. kaskawie wezwana do stołu wspólnych obrad, dowiadując się, na jakich warunkach ma być dopuszczona do kompromisu. Otrzymuje siedm mandatów radziejskich, jedno krzesło asesorskie. Jednakże blok polsko-żydowski kategorycznie nie zgadza się, by listy kandydatów były wspólnie skontrolowane i usunęte z nich kandydatów prowokacyjnych. Zapowiada także, że burmistrz nie będzie już Dr Krylewski, człowiek bezstronny i szczerzy, dla miasta wysocze zasłużony. Wykazuje, że z worka Socjalistki w kompromisie są potrzebni jako alibi dla obu współników grzechu przeciwko naturze. Potrzebują na klerykali, aby obronić przed swymi zwolennikami sojusz z Żydami, — potrzebują na także Żydy, aby w ulicy żydowskiej uzasadnić swój sojusz z antysemitami. Jednym słowem mamy jak listek figowy przystojny paskudztwo sojuszu dwóch nacjonalizmów i dwóch klerykalizmów.

Utworzenie jednolitego frontu żydowskiego określa „Naprzód” dowcipnie jako spółkę psa z kotem.

Możemy zapewnić „Naprzód”, nadnieszpodziwianie wytyka sionistom łączenie się z „asymilatorami”, iż w pewnych wypadkach i warunkach nawet pies z kotem żyją w zgodzie.

Tembardziej możliwą i celową jest ta zgoda między ludźmi różnych nacji, nawet przekoni, o ile stała przed zadaniami, których każdy z osobna nie mógłby samodzielnie wykonać.

Rozbicie jednolitego żydowskiej przy wyborach do Rady miejskiej, którego sobie życzyła PPS. w Tarnowie, musiałoby doprowadzić do polamania przedstawicielstwa żydowskiego na Ratuszu.

Żydzijskim szczerze dał porozumienia się bloku polsko-żydowskiego i partiami socjalistycznymi nie z miłosierdzia, lecz dlatego, bo uważamy, że każdy odłam ludności powinien mieć swą reprezentację w Radzie miejskiej, — i dierowaliśmy się w tej sprawie sprawiedliwoscia i w dobrze zrozumianym interesie miasta żydzijskim przy tych ostatnich wyborach kurjalnych do ogólnej pacyfikacji i ogólnego porozumienia.

Nie chodzilo nam wcale o to, aby wciągnięcie socjalistów do bloku miało uzasadnić nasz sojusz „z antysemitami”. Celem społeczeństwa polskie nie jest antysemitizm, a jeżeli nastąpił także czas, że wszystkie polskie ugrupowania, z wyjątkiem PPS., zawierają z nami sojusz, to jest to objaw mądrych, zawadajacych, który wskazuje na zanik demagogii antysemitycznej.

Z punktu widzenia obrony gospodarczych interesów żydowskich wolimy antysemityzm słowa, aniżeli antysemityzm czynu. A ten ostatni antysemityzm uprawiany jest przez PPS. na szeroka skalę i odzwagąć go boleśnie kupcy, kramarze i rzemieślnicy.

A jak tam było niedawno z antysemityzmem PPS. w Kasie chorych w Tarnowie wobec obecnych sojuszników — Bundu. Czy lokalni działacze PPS. kierowali się wobec żyd. robotników filozofizmem?

Czy PPS. popiera walkę żyd. robotników o prawo do pracy?

Czasami nawet przeciwnie...

Jest rzeczą notoryczną, że wśród prowodyrów tut. PPS. znajdują się bardziej zatwardziali antysemitzi, aniżeli wśród chrześcijańskich stronnictw mieszczanijskich.

Pomysł „Naprzód”, podsuwający Żydom zarzut nacjonalizmu, jest już całkiem poroniony. Gdzie — na Boga! — Żydzi dają do uściskania imięgo narodu, do zagarnięcia cudzego kraju, — gdzie to się stało, panowie z PPS.

Czekamy na wyjaśnienie!

W tym samym artykule jest mowa o tem, że Żydzi tarnawscy doradzali rozważnie do kompromisu, że okazali serce miłosierne, — aż nagle jesteśmy nacjonalistami, dążącymi przebojem i rozbojem do uścisk drugich. Gdzie konsekwencja?

W końcu jedno pytanie. Gdyby PPS. czuła, że uzyska przy wyborach większość głosów i zdobyłaby wszystkie mandaty, czy okazałaby miłosierne serce i oddałaby dobrowornie „burżuazom” choćby jeden mandat? A chcieli to nieczynie nacjonalistki polscy i żydowscy, którzy ofiarowali PPS. aż 7 mandatów!

g.

## Sprostowanie.

W wykazie datków na fundusz żelazny Stowarz. „Beth-Lechem” w Tarnowie, wydrukowanym w numerze 19 z dnia 17 bm. zaszła następująca omyłka: Podano Kaufman Chaim 100 zł., zamiast Kaufman Elisk 100 zł., co niniejszem sprostujemy.



## Lekkomyślność

w sprawach gospodarczych jest szkodliwa tak w życiu zawodowym, jak i prywatnym. Poważni i przemyślni ludzie stosują swoje potrzeby do dochodów i unikają przedewszystkiem niepotrzebnych wydatków. Czystym naprawom obowiązuje, a w szczególności obcasów, można zapobiec przez obcasu gumowe BERNSON. Bersony są tańsze od skóry, nosi się je tak długo, a przez swoją wysoką elastyczność chronią obuwie tam, gdzie się najbardziej zużywa.

Każdy praktyczny i oszczędny człowiek powinien nosić obcasu gumowe BERNSON.

Noszenie BERNSONA — to prawdziwa rozkosz! (pl.)

## Ze Stowarzyszenia Kupców.

Starania o utworzenie przy Sądzie okręgowym w Tarnowie „Wydziału handlowego”.

Obowiązująca od 1 stycznia 1929 ustawa o ustroju sądów powszechnych przewiduje w art. 21, że przy Sądach okręgowych, w których siedzibie istnieje znaczniejszy ruch handlowy, mają być utworzone wydziały (senaty) handlowe do orzekania w sprawach handlowych, w ustawie tej wyszczególniono.

Taki Sąd handlowy rozstrzyga sprawy w składzie 3 sędziów, z których jeden jako przewodniczący takiego senatu ma być sędzią zawodowym, a dwaj inni sędziami-laikami ze sfery handlowo-przemysłowej.

Do dnia 31 grudnia 1928 w skład Sądu handlowego wchodził tylko 1 sędzia ze sfery handlowych.

Na terenie zachodniej Małopolski utworzono Sady handlowe jedynie przy Sądach okręgowych w Krakowie i Jasle.

Tarnów, który jest ważną placówką przemysłowo-handlową, został pominięty i wszystkie spory handlowe rozstrzyga u nas senat, składający się jedynie z zawodowych sędziów.

Sfery handlowe, grupujące się w Stow. Kupców, weszły akcje, celem utworzenia przy Sądzie okręgowym w Tarnowie Wydziału handlowego.

Stow. Kupców wniosło do Ministerstwa Sprawiedliwości oraz Ministerstwa Handlu i Przemysłu memoriał, wykazujący potrzebę utworzenia w Tarnowie Sądu handlowego.

Memoriał ten, za staraniem prezesa Stow. Kupców p. Heumanna, został poparty przez Kongregację Kupiecką, Bank Gospodarstwa Krajowego, Powszechny Bank Związkowy, Kasę Oszczędności, Tow. Eskontowe, Związek Kredytowy, oraz przez Izbę Handlową i Przemysłową w Krakowie.

Jest uzasadniona nadzieja, że miarodajne czynniki państwowe uwzględnią memoriał tutejszego kupiectwa, a to tembardziej, że utworzenie Sądu handlowego nie obciąża Skarbu Państwa i w znacznym stopniu może odciążyć senaty cywilne przy Sądzie okręgowym w Tarnowie.

## Z SALI KONCERTOWEJ.

### Adolf Billig.

(Wieczór skrzypcowy ze współdziałaniem pianistki G. Rieseówny).

Onegdaj wystąpił w sali tarnowskiego Kasyna znany skrzypek krakowski, Adolf Billig, profesor Instytutu Muz. w Krakowie. Wykładowaniem wysoki aspirujący tego artysty był poważny — jak na Tarnów może nieco zbyt poważny — program, który obejmował przedewszystkiem trzy monumentalne dzieła klasyczne, a mianowicie: potężny koncert (F-dur) Bacha, „Claconne” — to matelionie arcydzieło geniusza bachowskiego, oraz koncert D-dur Mozarta, pełen pogody i koronkowej lekkości. W interpretacji tych dzieł znalazła też najlepszy wyraz refleksyjna natura młodego artysty, klasyczne zaś traktowanie ich, pełne umiarności i zrównoważenia. Świadcząco o głębokim poczuciu stylu. Opanowanie wreszcie archytrudnej „Claconny” mogło być miarą poziomu technicznego jego gry, która odznacza się pozątem ładnym tonem i poprawnością frazowania.

Akompaniowała bez zarzutu p. G. Rieseówna, która ponadto wykonała sonatę cis-moll Bethovena, oraz popularny Prelud Rachmaninowa, wykazując wielką sprawność techniczną, hołdując jednak w interpretacji nieco przesadnej dynamice, oraz może zbyt wielkim dowolnością w zmianie tempa.

Ostatnich dwóch punktów skrzypcowych programu nie usłyszyliśmy niestety, albowiem publiczność opuściła już po Koncercie Mozarta salę, nie orientując się widocznie w 3-częściowym układzie tego dzieła.

Dr M. L.

Do niedzieli 26 maja 1929 roku w kinie „A P O L L O”

## Gehenna zdradzonego męża.

Godzinie koncert orkiestry.

W głównych rolach: Hans Stille, A. Mozzuchinowa, Hr. Estarhaze.



## LOS Y I. KLAS Y

Państwowej Loterii klasowej

są już do nabycia w kolekturze Braci Safier, Kraków, Rynek Gł. 6.

Główna wygrana 750.000 złotych

Co drugi los wygrywa.

Ceny losów:

ćwiartka zł. 10; półówka zł. 20; cały los zł. 40. Zawiązania uskutecznią się odrowną pocztą

W tem miejscu wyciąć i przelać nam w liście.

Karta zamówień.

Do BRACI SAFIER  
Kraków, Rynek Gł. 6. d.

Niniejszym zamówiam:

..... Losów ćwiartek po zł. 10 —  
..... Losów półówek po zł. 20 —  
..... Losów całych po zł. 40 —

Należność złotych losów blankietem — K. O. przez firmę załączony  
Imię i nazwisko: .....  
Dokładny adres: .....

## List do Redakcji.

Otrzymałmyśm od jednego z naszych czytelników następujące pismo:

Szanowna Redakcjo!

Wstępnym artykule „Tygodnika Żydowskiego” z dn. 12 marca, zatytułowany został: „Faryzeusze w chatach i marynarkach”. Autor użył wyrażenia „Faryzeusze” w znaczeniu wyrazu: „hypokryci”. Pozwólte sobie jednak zwrócić uwagę, że podobne identyfikowanie obu wyrazów nie ma uzasadnienia.

Faryzeusze — pruszm — (oddzieleni) byli w erze Makabeuszy partią religijno-polityczną, której dążeniem było oprzeć życie publiczne i prywatne w nowo odrodzonym państwie na zasadach etyki Tory. Nazwę swą zawdzięczają — wedle jednych — dążeniu do odseparowania narodu żydowskiego od innych, monoteizmowi i jego etyce — wedle innych — dążeniu do wyjaśnienia Tory na podstawie tradycji (paręsz — wyjaśnienie). W dalszym ciągu oznaczamy wyrazem „przyszl” przejęcie się bojaźnią bożą i surową obyczajnością.

W przeciwieństwie do drugiej partii saduceuszy, opierali się w swych dążeniach netykko na „Torze pisanej”, ale też na „Torze ustnej” (tradycji — „Tora szebel peh”). Do faryzeuszy należeli uczeni i masy ludowe, a ich wpływy stawały się, dzięki rozwinięciu przez nich ideologii oraz silniejszej Partii saducejskiej znikła (63 r. prz. zw. era), cała żydowska żyła zasadami faryzeuszy, rozwijała coraz bardziej tradycję i stworzyła na podstawie tej tradycji Miżne i Qemarie.

Niezawodnie były wśród faryzeuszy, jak wszędzie zresztą, jednostki, które pod maską pobożności dopuszczają się niecných czynów i stąd to pochodzą zarzuty świętosciości i obłudy pod adresem faryzeuszy, które znajdujemy w ewangeljach. Tych świętosciości gani i Talmud, nazywając ich „cwim” (farbowanymi = maskowanymi).

Zarzutów tych jednak do ogółu faryzeuszy odnośnie nie można, czego dowodzi choćby wzmianka w ewangelii św. Marka (XII, 28—34), zawierająca

BIURO REWIZYJNE DLA Księgowności i Rachunkowności HANDLOWEJ

JÓZEFA MÜLLERA

zaprzysiężonego tłumacza języków obcych  
rewizora ksiąg i znawcę sądowego dla spraw buch.

W TARNOWIE

Mieszkanie ul. Nowopodgórska 27.

Biuro ul. Szpitalna 18, II, p.

Organizacja księgowości kupieckiej, fabrycznej, bankowej, spółdzielczej i rolnej wszelkich systemów, przy uwzględnieniu najnowszych przepisów podatkowych.

Założenie ksiąg, bilanse, likwidacje, rzeczoznawstwo, kontrola księgowości oraz obliczeń i t. p.

Regulowanie zaniebiedanej księgowości.  
Sprawdzenie bilansów SPOŁEK AKCYJNYCH w myśl dotychczasowych ustaw.

Porady fachowe i instrukcje.

## Walne Zebranie Tow. „Opieka nad młodzieżą żydowską Haszomer-Hacair”.

Onegdaj odbyło się w lokalu Safa Berura doroczne Walne Zebranie Tow. „Opieka nad młod. żyd. Haszomer-Hacair”.

Po zagaleniu zebrania przez prez. p. Dra Szpama, złożył p. Fuss w zastępstwie nieobecnego sekretarza krótkie sprawozdanie z działalności Zarządu. W roku ubiegłym poświęcono główną pracę — jak wynika ze sprawozdania — akcji około stworzenia letnisk kolonij wypoczynkowej dla niezamężnych młodzieńców. W tym celu urządzono kilka zbiorek ulicznych i domowych, festyn, loterie fantowa i tym podobne imprezy, których rezultatem była uzyskana suma 2500 zł.

Godzi się na tem miejscu zaznaczyć, że wyjeżdżając młodzieży korzystała z bezpłatnej i bezinteresownej opieki lekarskiej p. Dra Jekla, któremu też Walne Zebranie uchwaliło jednomyślnie wyrazić specjalne podziękowanie.

Po przeprowadzonej dyskusji i udzieleniu absolutorium ustępującemu Wydziałowi, wybrano nowy Wydział w następującym składzie: Ph. Dr Spamm (prezes), Neiger, Spemdel (wiceprezes), M. Klapholz (sekretarz), Borgenicht (skarbnik), Kellowa, Hauserowa, Spemadowa, Dr Grinberg, Fenchel (członkowie Wydziału).

Z Pilżna. Onegdaj bawił w Pilżnie z ramienia Komitetu Centralnego Organizacji Sioniskiej tow. Henryk Spielman, który wygłosił na zebraniu młodzieży referat na temat: „O drogach i zadaniach młodzieży żydowskiej”. Po wysłuchaniu referatu wybrano nowy Komitet lokalny z tow. Benjaminsm Grunshcritsem na czele, oraz komisję Zyd. Fund. Narod. z tow. Treibitschem, jako przewodniczącym.

## ZAKOPANE

Hotel „TRZECH RÓŻ” Pensjonat  
E. LUSTIGA

Otwarty cały rok!

Otwarty cały rok!

Pokoje w ogrodzie zdala od kurzu ulicznego vis a vis „Stomarz”. Pełny komfort. Woda ciepła ciepła i zimna w pokojach, centralne ogrzewanie, łaźnie, obchody tarasów i osłonek werandy, wykwintna kuchnia rytalna



odpowiedź jednego faryzeusza na pytanie, jakie jest najważniejsze przykazanie? Odpowiedź faryzeusza była następująca: W jedynego Boga wierzyć, Jego całym sercem kochać i kochać bliźniego, jak siebie samego.

Takich sentencji znajdujemy w Talmudzie młotwie. — Zdanie Hillela: „Co tobie nie mie, nie czyni drugiemu” — to główna zasada judaizmu, wszystko inne jest też zasady objaśnieniem. — „Trzy zalety mają charakterystyczny Żyd: miłosierdzie, wstrzeżność i dobroczynność” (Lebamoth 79a). „Człowiek powinien żyć w zgodzie z każdym człowiekiem, nawet z poganiem” (Brachoth 17a) i t. d.

Z powyższego wynika zatem jasno, że nieistotnie przypisuje się faryzeuszom świętostwo i obłudę i nie można ich zatem z hipokrytami identyfikować.

Z poważaniem H. Wz.

#### Odpowiedź redakcji.

Przeciw istotnej treści nadesłanego nam listu, nie możemy podnieść żadnych zarzutów. Prawda jest, że pierwotnie stronnictwo faryzeuszy przejęło byłą bożnią i surową obyczajnością.

Nie chcieliśmy też rzucać cienia pogardy na stronnictwo faryzeuszy z czasów ery makabeuszwskiej.

W artykule naszym użyliśmy wyrażenia „faryzeusze”, celem określenia hipokryzji, istniejącej ówczesnie w ulicy żydowskiej działaczy politycznych, którzy pod maską religijności i pobożności popielają czoła, niezgodnie z etyką, zawartą w przepisach religijnych. — Że świat cały używa pojęcia „faryzeusz” na określenie hipokryty, nie jest naszą winą.

Dubnow, omawiając (w II, tomie swel historii str. 198) istotę stronnictwa faryzeuszy, wyjaśnia poniżej przyczynę tego zjawiska w następujących słowach:

„Nie zawsze harmonizowała u faryzeuszy pobożność ze sprawiedliwością. Na skutek krótkowzrocznego zastrzeżenia przepisów rytualnych, odnoszących się do codziennego życia, ceniono u faryzeuszy wyżej pobożność, niż czystość duszy. Do szeregów faryzeuszy wchodziły nie ponadto jednostki rzekomo pobożne, które starały się swój podły charakter ukryć pod maską pobożności. Ci zamaskowani faryzeusze, zwani wówczas „Żewumi”, zniesławiali całą partię faryzeuszy.”

Powtarza się obecnie to samo, co miało miejsce podczas ery makabeuszwskiej. Świętostwo i ludzkie nie wspólne z religią nie mający, wchodziła się w szeregi ortodoksów i zniesławiała cały odłam pobożnych Żydów.

g.

### Wystawa prac szomrowych.

W poniedziałek 20 b. m. odbyło się w wielkiej sali Sufa Berura uroczyste otwarcie II, dorocznego wystawy okrojowej prac szomrowych.

Po odśpiewaniu „Hatikwa” przywitał obecnych Intenim patronatru prezes żydowskiej Rady wyznaniowej, p. Nelig, kreśląc w gorących i serdecznych słowach rolę młodzieży żydowskiej w ruchu dorodzeniowym.

Intenim młodzieży akademickiej przemówił p. Spielmann, podnosząc znaczenie kulturalne zboru pracy.

Jako ostatni zabrał głos delegat Rady Naczelnej ze Lwowa, który w pięknie i rzeczowo ujętym wywiedzie skłaniał młodzież szomrową na ulicy żydowskiej, przeznaczonej na pogłoskom o tendencjach organizacji szomrowej.

Po odśpiewaniu hymnu młodzieży, udali się obecnie na piętro, celem zwiedzenia wystawy.

Dwie ubikacje są szczerze wypełnione pracami młodzieży szomrowej. W jednej miejscu jest dział skautingowy, w drugiej zaś prace ogólne.

W dziale skautingowym wybita się na pierwszy plan namiot naturalnej wielkości, wkoło złożone rekwizyty, niedostępne do wdrówek. Na stołach rozłożona literatura szomrowa, zapiski, pamiętniki i prace piśmienne. Osobno leżą okazy mineralów, zebranych na wycieczkach. Ściany obwieszane tabelami statystycznymi o postępie ruchu żyd. skautu, apteczka podróżna, radio, sygnały porucznikawawce, a nad wszystkim wznosi się sztandar okrojowy. Wszystko planowo i pogładowo umieszczone.

Wiecej urozmaienienia dostarcza laikowi dział drugi. Wchodzącemu wpada w oczy na przeciwległej do drzwi ścianie umieszczona udana podobizna Herza, w wielkich rozmiarach, ręcznej roboty kredkowatej, prezentująca się imponująco na białym-miejskim tle. Również i inne ściany udekorowane suto rzeźbami malowidłami, badźto olejnymi, lub kredkowymi.

Godne widzenia są też prace żółciwej młodzieży. Liczne roboty ręczne, haftowane, kilimowe, gobelinowe i malowane gustownie i starannie wykony-

ne cieszą się uznaniem zwiedzających te wystawy. Na stołach zbiór monet.

W dalszym ciągu zwracają uwagę roboty laubzegowe i rzeźbione, misternie wykonane.

Trudno uwierzyć, że są to prace dzieci w wieku od 12—16 lat.

Na szczególne wyróżnienie zasługują trzy eksponaty, oryginalne twory szomra z Nowego Szaça. Tu ujawnia się rzeczywisty talent. Jest to pałac średnio-wieczny, z baszami i ogrodzeniem, na asfaltowanym placu, wszystko z drobnych kawałeczków drzewa, ściśle ze sobą sfingowanych.

Ducha nowoczesnego znamionuje antena radiowa. Niemniej interesującym jest okret z całem zewnątrz-nam urządzieniem. Ostatnią atrakcją tychsanych rak tworzy szafka oszklona, marmurowo obciążona, wykonana artystycznie.

Całość wystawy robi nader korzystne wrażenie, toż cieszy się powodzeniem i uznaniem zwiedzających.

Z. F.

### Kronika.

**Kradzież.** Dnia 17 bm. aresztowała policja Franciszka Moskała z Niska za usiłowania kradzieży roweru, wartości około 200 zł. na szkole N. Sowidzkiego z Koszyc małych kolo Tarnowa, który będąc w Tarnowie, pozostawił rower pod jednym ze sklepów przy ul. Wałowej. — Moskała odstawiono do więzienia z uwagi na to, że niema stałego miejsca zamieszkania.

Dnia 7 bm. Józef Gwizdowski z Tarnowa skradł z podwórza na szkole Języka przy ul. Krasieńskiego wózek do-przewożenia pieczywa, wartości przeszło 50 zł, który to od Gwizdowskiego odebrano i poszkodowanemu zwrócono, zaś sprawę kradzieży skierowano do prokuratury w Tarnowie.

Dnia 12 bm. Markus Schmer z Tarnowa doniósł policji, że w czasie od 7—12 bm. skradziono mu z łózka biżuterię, wartości około 4000 złotych.

Wdrożone dochodzenia ze strony policji wykazały, że kradzieży dokonał Franciszek Biel ze Złotych, pow. Tarnów, który dnia 7 maja pracował jako biżuteria u poszkodowanego i pomagał wynosić łóżka z mieszkaniem na podwórze.

Biel części skradzionych rzeczy przechowywał u siebie na strychu, zaś część sprzedał w Łukanowicach i Wojniczu za 35 złotych, w szczególności biżuterię, przedstawiającą wartość około 2000 złotych. Skradzioną biżuterię odebrano, a sprawę skierowano do prokuratury.

**Morderstwo.** Dnia 19 b. m. wyszła zamaż Rozalia Pocięcha, lat 46, za Franciszka Zielińskiego, lat 29, urządzając z tego powodu w swoim mieszkaniu przy ul. Lwowskiej Nr. 185 w Tarnowie zabawę weselną z muzyką.

Około godz. 19 przyszedł na tą zabawę Gustaw Ciurej z Tarnowa, zamieszkały przy ul. Lwowskiej Goście Zielińskich: Wojciech Bielon, Anna Bielon i Maria Michalewicz, cygnani z Tarnowa, oraz syn Rozalii Zielińskiej, Józef Pocięcha, rzucili się na Gustawa Ciureja i poczęli go bić, a mianowicie: Pocięcha nożem, Bielon młotkiem murarskim, Maria Michalewicz banką blaszaną od mleka i Anna Bielon młotkiem.

Gustaw Ciurej nie mając się obronić przed napastnikami, usiłował ratować swoje życie ucieczką i biegł w kierunku ulicy Lwowskiej i gdy zamierzał przekroczyć rów przydrożny, dobiegł do niego Wojciech Bielon, który uderzył go po plecach młotkiem, skutkiem czego zatoczył się i upadł na ziemię.

W chwili, kiedy Gustaw Ciurej leżał na ziemi, dobiegł do niego Józef Pocięcha i ugodził go dwukrotnie nożem w okolice serca, tak iż ledwie chwiejąc się nożem przesyłał na wyłot serce i skutkiem tej rany zakończył życie na miejscu.

Maria Michalewicz już nieżywego Ciureja, kiedy leżał na ziemi, biła jeszcze banką blaszaną po głowie. Dochodzenia policyjne ustaliły, że Ciurej został podstępnie wprowadzony do mieszkania, w którym odbywało się wesele, przez Rozalię Pocięcha, za-mężną Zielińską i jej męża Franciszka Zielińskiego, zaś noża dostarczył Pocięchie jego kolega Roman Trucha z Rzedzina.

W czasie tej bójki zostali również pokaleczeni Wojciech Bielon, Maria Michalewicz i Anna Bielon, oraz Jan Bielon i Adam Morag, którzy również byli obecni na tem weselu.

Józefa Pocięcha jako głównego sprawcę, Marię Michalewicz, Annę Bielon, Romanę Truchę, Rozalię Zielińską i jej męża Franciszka Zielińskiego policja aresztowała i odstawiała do więzienia sądowego w Tarnowie pod zarzutem morderstwa, bowiem świadkowie zeznali, że wymienieni działali w złym zamiarze pozbawienia życia śp. Gustawa Ciureja. Wojciecha Bielonu postawiono w szpitalu po-wszecznym w Tarnowie.

Powyższe zające powstało na tle osobistych ciu-stwości, jakie czuli do siebie Józef Pocięcha i Gustaw Ciurej.

#### KOMUNIKATY.

**Występy Trupy Wileńskiej.** Z „Muzy” donoszą nam, że po długich staraniach udało się pozyskać Trupę Wileńską na trzy występy. Przyjeżdża cały zespół artystów, pod kierownictwem p. Mazo. Publiczność tarnowska będzie mogła podziwiać po raz pierwszy artystyczny zespół wileński. Zespół Trupy Wileńskiej składa się z 30 osób.

Dane będą trzy sztuki: 1) „Kidusz Haszem” w 4 aktach Szoloma Asza w inscenizacji Dora Weichertera, muzyka Henocha Kohna, 2) „Kupiec Wenecki” (Szalok) z Wajskiem w roli głównego, 3) „Na starym rynku” (Di Natcher auf alten Markt) arcydzieło J. L. Pereza, w reżyserii Dawida Hermana.

Na czele zespołu stoją najlepsi artyści żydowskiej, jak Miriam Orleiska, Jakób Wajlsic, Józef Kanten, Jochewd Wajlsic, Braham, Hirschfeld, Mansdorf i inni.

Bilety od poniedziałku do nabywania w księgarni Seidena.

**Posiedzenie Ż. F. N.** odbędzie się w niedziele dnia 26 maja o godz. 8 wieczór w kancelarii Sufa Berura, na które zaprasza się wszystkich delegatów poszczególnych organizacji.

**Org. Tarbut.** W sobotę 25 bm. o godz. 5 popoł. odbędzie się tym razem w lokalu „Akibny” (Sufa Berura i piętro) „Oneg Szabat” z bogatym programem, poświęconym pisarzowi palestyńskiemu J. Ch. Brennerowi z okazji jego rocznicy. — Uprasza się o punktualne przybycie.

### Tow. Eskontowe w Tarnowie

SPÓŁDZIELNIA Z OGR. ODPOW.

Przyjmuje inkaso wkładki i winkulacje na wszystkie miejscowości w kraju na dogodnych warunkach. eskontuje weksle swoich członków, przyjmuje wkłady oszczędnościowe od 5 zł. w zwyczaj, oraz ukladnie przekazy pieniężne do Palestyny i realizuje kupony wydawdome „Jewish-Kolonial-Trust”.

Przyjmuje wszelkie zamówienia

na pieczętiki gumowe, aparaty do sygnowania, sztańce, wszelkiego rodzaju grawury, jakoteż na szyldy emaljowane każdej wielkości.

Józef Leser

Tarnów, Krakowska 31/II Lwowska 20

Zastępca fab. I. Horowitz, Kraków.

### „WAWEL” B. SCHEINOK TARNÓW

ul. KRAKOWSKA 13.

Specjalny skład koszul, krawatek i towarów galant.

Znana w całym państwie

CHEM. PRALNIA, FARBARNIA I PŁISOWNIA „TĘCZA”

centrala w Krakowie, filja w Tarnowie, Wałowa 19 wykonywa wszystkie w jej zakresie wchodzące roboty ze znaną starannością.

Przyjmuje się również bieliznę do prania.

Rok założenia 1883.

Izak Lemberger, Tarnów

pl. Kazimierza 2.

Poleca na sezon letni najnowsze modele kapeluszy męskich firm „Borsalino”, „Hückel”, „Bossi”, „Lion”, „Swopiko” itp. po cenach bardzo niskich.

Jedynie w pierwszorzędnym damskim zakładzie krawieckim

M. SÜSSERA

Tarnów, Krakowska I. 23.

Telefon 215

możecie się zaopatrzyć na sezon wiosenny w płaszcze i kostiumy według najnowszych modeli zagranicznych

Ceny przystępne.

Dogodne warunki spłaty

Pierwszorzędny męski zakład krawiecki

M. SEIDEN, Tarnów Wałowa 9 wykonuje wszelkiego rodzaju ubiory męskie według najnowszych modeli z własnego i dostarczonego materiału.

Ceny przystępne.

Dogodne warunki.